

COBRA KAI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 3.08

"The Good, The Bad, and The Badass"

Informati che l'All Valley Karate Tournament di quest'anno è stato cancellato, i tre sensei in competizione partecipano a una riunione del consiglio comunale per salvarlo.

Scritto da:

Mattea Greene

Regia di:

Jennifer Celotta

Data della diffusione:

01.01.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Peyton List	...	Tory Nichols
Vanessa Rubio	...	Carmen
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Annalisa Cochrane	...	Yasmine
Zele Avradopoulos	...	Councilperson Roberts
Al Hamacher	...	Gerald
Matt Lewis	...	Ron
Owen Morgan	...	Bert
Jennifer Christa Palmer	...	Claire

1

00:00:10 --> 00:00:13
So che è passato un po'
dall'ultima lezione.

2

00:00:14 --> 00:00:17
Dopo la rissa, ero indeciso
se tenere aperto il Miyagi-Do.

3

00:00:19 --> 00:00:22
Ma da allora le cose sono peggiorate.

4

00:00:22 --> 00:00:23
Per questo siamo qui.

5

00:00:24 --> 00:00:28
L'unico modo per fermare i Cobra Kai
è lavorare tutti insieme.

6

00:00:28 --> 00:00:30
Ma ricordate:

7

00:00:30 --> 00:00:32
noi impariamo il karate...

8

00:00:33 --> 00:00:36
...per mostrare che non siete
un branco di mammolette nerd!

9

00:00:37 --> 00:00:39
Per mostrare che siete dei duri.

10

00:00:40 --> 00:00:42
Perché le aquile si fanno rispettare.

11

00:00:44 --> 00:00:45
Sono loro, che attaccano.

12

00:00:46 --> 00:00:50
Ma ricordate: essere dei duri
non significa essere stronzi.

13
00:00:51 --> 00:00:53
L'obiettivo non è fare del male.

14
00:00:55 --> 00:00:56
L'obiettivo è...

15
00:00:56 --> 00:00:58
...vincere a ogni costo.

16
00:00:58 --> 00:01:02
I nostri presunti alleati
ci si sono rivoltati contro.

17
00:01:03 --> 00:01:05
Ora i nostri nemici
ci attaccano da ogni lato.

18
00:01:06 --> 00:01:09
Non si torna più indietro.

19
00:01:10 --> 00:01:12
Ora è il momento di mostrar loro...

20
00:01:12 --> 00:01:13
Perdono.

21
00:01:14 --> 00:01:15
Compassione.

22
00:01:16 --> 00:01:19
Il sig. Miyagi diceva che,
se cerchi vendetta,

23
00:01:19 --> 00:01:21
puoi iniziare a scavare due tombe.

24
00:01:21 --> 00:01:22
E aveva ragione.

25

00:01:23 --> 00:01:26
Se il tuo cuore è pieno d'odio,
allora hai già perso.

26

00:01:28 --> 00:01:29
So che non è facile,

27

00:01:30 --> 00:01:31
ma dovete cercare di...

28

00:01:31 --> 00:01:33
...rompergli il muso.

29

00:01:34 --> 00:01:35
Fatevi rispettare.

30

00:01:37 --> 00:01:39
Scendete in picchiata come aquile,

31

00:01:40 --> 00:01:43
afferrateli con gli artigli
e affondate le zanne.

32

00:01:45 --> 00:01:47
Ma non iniziate mai una rissa.

33

00:01:49 --> 00:01:51
- Voglio solo...
- ...che la finiate.

34

00:01:53 --> 00:01:54
Per sempre.

35

00:01:56 --> 00:01:59
Sono stato chiaro?

36

00:01:59 --> 00:02:00
Sì, Sensei.

37

00:02:06 --> 00:02:08
RIFORMATORIO DI SYLMAR

38
00:02:14 --> 00:02:15
È chiusa.

39
00:02:15 --> 00:02:17
Si apre solo per uscire.

40
00:02:17 --> 00:02:19
Ma dai, hanno chiamato te?

41
00:02:19 --> 00:02:20
Li ho chiamati io.

42
00:02:21 --> 00:02:24
Shannon è in riabilitazione
e qualcuno doveva venire.

43
00:02:24 --> 00:02:25
Ci sono io.

44
00:02:25 --> 00:02:28
Non cerco guai. Sono qui solo per Robby.

45
00:02:28 --> 00:02:31
Non ha bisogno di te.
Hai fatto abbastanza.

46
00:02:32 --> 00:02:34
- Grazie. Ciao.
- Pensi a tutto tu?

47
00:02:34 --> 00:02:35
Sì, esatto.

48
00:02:35 --> 00:02:38
Proprio come hai fatto con Kreese?

49
00:02:38 --> 00:02:41

A che pensavi
quando hai rievocato quel demone?

50

00:02:41 --> 00:02:43

- È un mio problema.

- Non più.

51

00:02:43 --> 00:02:46

Ormai è chiaro che lo sarà per tutti.

52

00:02:46 --> 00:02:50

E come al solito
dovrò sistemare i tuoi casini.

53

00:02:50 --> 00:02:52

Posso sistemarli da solo.

54

00:02:53 --> 00:02:54

Ci penso io.

55

00:02:54 --> 00:02:59

E come farai? Hai intenzione di pestarlo?
Ha funzionato bene, all'officina.

56

00:02:59 --> 00:03:00

Se lo meritavano.

57

00:03:01 --> 00:03:04

Ecco il tuo problema.
Aggredisci sempre per primo.

58

00:03:04 --> 00:03:07

Non pensi mai prima di agire.

59

00:03:07 --> 00:03:10

- E sai cosa sto pensando ora?

- Sì, credo di saperlo.

60

00:03:11 --> 00:03:12

Sul serio?

61
00:03:14 --> 00:03:15
Robby.

62
00:03:15 --> 00:03:18
- Ehi, Robby.
- Ti avevo detto di non venire.

63
00:03:19 --> 00:03:21
- Volevo esserci per mio figlio.
- Anch'io.

64
00:03:22 --> 00:03:24
È colpa tua se sono finito qui.

65
00:03:24 --> 00:03:27
So che sei turbato.
Ma è stato per il tuo bene.

66
00:03:27 --> 00:03:31
E ora che sei fuori, volevo dirti
che sei il benvenuto al Miyagi-Do.

67
00:03:31 --> 00:03:32
O da me.

68
00:03:33 --> 00:03:34
Voi due...

69
00:03:35 --> 00:03:36
state lontani da me.

70
00:03:37 --> 00:03:38
Robby...

71
00:03:40 --> 00:03:41
Robby!

72
00:04:00 --> 00:04:01
- Scusa, io...
- Mi spiace, Sam.

73

00:04:01 --> 00:04:04
No, dovevo stare più attenta.

74

00:04:04 --> 00:04:05
Anch'io.

75

00:04:07 --> 00:04:11
Beh... Congratulazioni
per esserti rimesso in piedi!

76

00:04:11 --> 00:04:12
Letteralmente.

77

00:04:13 --> 00:04:14
Grazie.

78

00:04:15 --> 00:04:17
Ti lascio ai tuoi amici.

79

00:04:19 --> 00:04:20
Non sono più miei amici.

80

00:04:22 --> 00:04:23
Dopo quello che vi hanno fatto.

81

00:04:28 --> 00:04:30
Ora scappo in aula studio.

82

00:04:30 --> 00:04:32
Vado lì anch'io.

83

00:04:33 --> 00:04:33
Ok.

84

00:04:36 --> 00:04:40
Pensi che sia trascorso abbastanza tempo
per tornare a essere amici?

85

00:04:40 --> 00:04:42
Per ricominciare?

86

00:04:43 --> 00:04:45
Ciao. Io sono Sam. Piacere.

87

00:04:45 --> 00:04:46
Miguel. È un piacere.

88

00:04:47 --> 00:04:49
Yasmine?

89

00:04:52 --> 00:04:53
Era solo...

90

00:04:54 --> 00:04:56
Roba di scuola.

91

00:04:58 --> 00:05:00
Quindi voi due siete...

92

00:05:00 --> 00:05:01
Cosa?

93

00:05:02 --> 00:05:04
Che schifo, bleah. No.

94

00:05:05 --> 00:05:07
Non uscirei mai con un mostro.

95

00:05:10 --> 00:05:14
Come vuoi, Crudelia.
Vai a uccidere un po' di dalmata?

96

00:05:15 --> 00:05:17
Sono innamorato al 101%!

97

00:05:20 --> 00:05:22
Non posso crederci!

98

00:05:22 --> 00:05:23

Sì, a quanto pare...

99

00:05:25 --> 00:05:26

l'amore trionfa su tutto.

100

00:05:28 --> 00:05:29

Direi di sì.

101

00:05:32 --> 00:05:34

Ok, riproviamo dall'inizio.

102

00:05:34 --> 00:05:36

Continuate. Forza.

103

00:05:37 --> 00:05:39

Dai, Chris. Conosci queste mosse.

104

00:05:39 --> 00:05:41

Scusi, cerco di stare al passo.

105

00:05:44 --> 00:05:50

Ti è piaciuto farti rompere il braccio?
Perché se difendi così, rivedrai il gesso.

106

00:05:51 --> 00:05:56

Ok, ragazzi, cinque minuti di pausa, eh?
Dentro trovate tè freddo e limonata.

107

00:05:57 --> 00:05:59

- Oh, cavolo.
- Sono stanchissimo.

108

00:05:59 --> 00:06:00

È stato brutale.

109

00:06:03 --> 00:06:05

Vacci piano. È la prima settimana.

110

00:06:06 --> 00:06:07
Dovrebbero sapere questa roba.

111
00:06:08 --> 00:06:10
Questa situazione è colpa mia.

112
00:06:10 --> 00:06:15
Un giorno saranno soli e dovranno usare
queste tecniche per sopravvivere.

113
00:06:17 --> 00:06:19
Ok, allora si tratta di Robby, giusto?

114
00:06:22 --> 00:06:25
Senti, Daniel,
devi dargli tempo per capire.

115
00:06:26 --> 00:06:29
Se vuole tornare la porta è aperta, ma...

116
00:06:30 --> 00:06:31
se non lo fa,

117
00:06:32 --> 00:06:34
dovrai lasciarlo andare.

118
00:06:34 --> 00:06:36
Non posso lasciarlo andare.

119
00:06:37 --> 00:06:38
Non ha nessuno.

120
00:06:39 --> 00:06:40
Cavolo!

121
00:06:40 --> 00:06:43
- Guardate che roba!
- Ciao, Ron.

122
00:06:43 --> 00:06:47

Perché riuniamo il consiglio in sede
quando c'è l'incantata Sala Tiki qui?

123

00:06:48 --> 00:06:49
Sono carpe Koi?

124

00:06:50 --> 00:06:51
Che c'è?

125

00:06:51 --> 00:06:56
Mancano mesi all'All Valley.
C'è qualche problema in Commissione?

126

00:06:56 --> 00:06:58
Il problema è il torneo.

127

00:07:01 --> 00:07:05
Bravo, Bert. Meglio non farti arrabbiare.
Faccia da culo, tocca a te.

128

00:07:05 --> 00:07:07
Non potrei cambiare soprannome?

129

00:07:07 --> 00:07:08
Preferisci "Alitosi"?

130

00:07:09 --> 00:07:11
Meglio "Faccia da culo".

131

00:07:13 --> 00:07:15
Bravo, Alitosi.

132

00:07:15 --> 00:07:17
Ok, Diaz, è il tuo turno.

133

00:07:20 --> 00:07:24
Pensa che sia il tipo a cui l'ho rubato.
Immagina le sue stupide treccine.

134

00:07:30 --> 00:07:32

Va bene. A chi tocca?

135

00:07:32 --> 00:07:34

- No, posso farcela.
- Miguel, va bene.

136

00:07:34 --> 00:07:35

Posso farcela.

137

00:07:37 --> 00:07:40

Ok, mettiti di fianco e usa i talloni.

138

00:07:45 --> 00:07:47

Miguel!

139

00:07:47 --> 00:07:49

Tutto ok?

140

00:07:49 --> 00:07:49

Sto bene!

141

00:07:51 --> 00:07:53

Ok, pausa. Bevete un po' d'acqua.

142

00:07:54 --> 00:07:57

Non dalla fontana,
un tossico prima ci si faceva il bidet.

143

00:08:01 --> 00:08:05

È normale non riuscirci ancora.
Nessuno lo pretende da te.

144

00:08:06 --> 00:08:07

Non ci credo.

145

00:08:08 --> 00:08:11

- Che c'è?
- Hanno cancellato l'All Valley.

146

00:08:12 --> 00:08:14

- Cosa?

- L'hanno cancellato.

147

00:08:14 --> 00:08:16

Il Comune ha ritirato il permesso.

148

00:08:16 --> 00:08:21

Dicono che non vogliono incoraggiare
la cultura della violenza,

149

00:08:21 --> 00:08:23

dopo quel gran casino a scuola.

150

00:08:23 --> 00:08:26

È una reazione eccessiva, secondo me.

151

00:08:28 --> 00:08:31

Avevamo già l'appoggio
di uno sponsor importante.

152

00:08:32 --> 00:08:35

Ora dovrò dare la cattiva notizia
al mio agente.

153

00:08:35 --> 00:08:37

Quindi è così?

154

00:08:37 --> 00:08:40

Danno la colpa al karate
senza alcun contesto

155

00:08:41 --> 00:08:42

e dobbiamo piegarci?

156

00:08:42 --> 00:08:44

Ci sarà un'udienza.

157

00:08:44 --> 00:08:48

È una formalità,
ma la commissione All Valley crede che,

158

00:08:48 --> 00:08:52
se c'è uno che può far tornare
il Comune sui suoi passi,

159

00:08:53 --> 00:08:54
è il due volte campione.

160

00:08:57 --> 00:09:00
Beh, vado a parlare
col resto del Consiglio.

161

00:09:02 --> 00:09:05
Che buona. La fate coi vostri limoni, o...

162

00:09:06 --> 00:09:07
Con la polverina.

163

00:09:07 --> 00:09:08
È esplosiva.

164

00:09:08 --> 00:09:09
Bella battuta.

165

00:09:14 --> 00:09:15
Che vuoi fare?

166

00:09:15 --> 00:09:16
Non lo so.

167

00:09:17 --> 00:09:19
Forse è meglio così.

168

00:09:20 --> 00:09:24
Almeno i Cobra Kai
non potranno esibire la loro violenza.

169

00:09:24 --> 00:09:27
Non lascerai
che cancellino l'All Valley, vero?

170
00:09:27 --> 00:09:29
Non lo so, Sam.

171
00:09:29 --> 00:09:32
Ci siamo presi la colpa per Miguel.

172
00:09:32 --> 00:09:35
Se lo cancellano,
per tutti resteremo noi i cattivi.

173
00:09:36 --> 00:09:37
Non puoi permetterlo.

174
00:09:39 --> 00:09:41
Dica loro cos'è il karate per lei.

175
00:09:41 --> 00:09:45
Ha fondato il Cobra Kai per aiutare
i ragazzi come me a difendersi.

176
00:09:46 --> 00:09:48
Invece forse è una fortuna.

177
00:09:49 --> 00:09:50
Cioè?

178
00:09:50 --> 00:09:52
Tanto non avresti combattuto.

179
00:09:52 --> 00:09:53
Certo che sì!

180
00:09:55 --> 00:09:58
L'allenamento è una cosa,
ma in gara potresti infortunarti.

181
00:09:58 --> 00:10:00
Ma sto sgobbando, migliorerò.

182

00:10:01 --> 00:10:03
- È per la tua sicurezza.
- Non era per fighette?

183
00:10:03 --> 00:10:05
- È diverso.
- Lei non crede in me!

184
00:10:05 --> 00:10:08
Ti sei quasi fatto male con un calcio!
Uno solo!

185
00:10:10 --> 00:10:12
Che accadrebbe in un incontro?

186
00:10:14 --> 00:10:17
- Hai già dimostrato di saper vincere.
- Devo rifarlo!

187
00:10:21 --> 00:10:23
Non era dalla mia parte?

188
00:10:25 --> 00:10:26
Miguel...

189
00:10:45 --> 00:10:47
Salve, sono Robby Keene.

190
00:10:48 --> 00:10:51
Riempi questo.
Ti chiamo quando si libera un agente.

191
00:10:56 --> 00:10:59
LA DROGA UCCIDE

192
00:11:09 --> 00:11:12
Provaci. Ti rimanderanno subito
in riformatorio.

193
00:11:20 --> 00:11:22
- Siamo sulla stessa barca.

- Hai iniziato tu la rissa.

194

00:11:22 --> 00:11:24

E tu l'hai finita.

195

00:11:28 --> 00:11:29

Non è giusto, sai?

196

00:11:30 --> 00:11:33

Tutti sono tornati alla normalità
tranne noi due.

197

00:11:34 --> 00:11:36

- La tua ragazza...

- Non nominarla.

198

00:11:36 --> 00:11:38

- Ti ha tradito.

- Ha sbagliato.

199

00:11:38 --> 00:11:40

- Sam è una brava ragazza.

- Già.

200

00:11:40 --> 00:11:42

Così fa credere.

201

00:11:43 --> 00:11:44

Tu aspetta.

202

00:11:45 --> 00:11:46

Poi farà come con Miguel.

203

00:11:46 --> 00:11:49

- Non sai di che parli.

- Allora perché siamo qui?

204

00:11:50 --> 00:11:52

Almeno io so chi sono.

205

00:11:53 --> 00:11:55
Tu ancora ti fingi qualcun altro.

206
00:12:01 --> 00:12:04
Nella sezione "Vita familiare"...

207
00:12:04 --> 00:12:06
spunta "Stabile".

208
00:12:06 --> 00:12:08
Tanto non controllano mai.

209
00:12:17 --> 00:12:20
Spero che il succo sia ok.
Non credo sia scaduto.

210
00:12:22 --> 00:12:23
È buono. Grazie.

211
00:12:24 --> 00:12:25
Figurati.

212
00:12:26 --> 00:12:30
Ti sono molto grata per aver messo
la salute di Miguel al primo posto.

213
00:12:30 --> 00:12:31
Già.

214
00:12:32 --> 00:12:34
Però ora mi odia.

215
00:12:34 --> 00:12:35
È un adolescente.

216
00:12:36 --> 00:12:39
Sarebbe strano se fosse sempre d'accordo.

217
00:12:40 --> 00:12:44
Essere genitori significa

fare scelte difficili per il loro bene.

218

00:12:45 --> 00:12:48

Non voglio rovinare tutto con Miguel
così come ho fatto con Robby.

219

00:12:50 --> 00:12:52

Hai fatto tanto per Miguel.

220

00:12:53 --> 00:12:56

L'hai fatto alzare dal letto,
dalla sedia a rotelle.

221

00:12:56 --> 00:12:58

L'hai fatto sorridere.

222

00:12:58 --> 00:13:00

E non lo dimenticherà.

223

00:13:02 --> 00:13:03

E neanch'io.

224

00:13:12 --> 00:13:13

Ho saputo del torneo.

225

00:13:14 --> 00:13:16

Sì, a chi serve, tanto?

226

00:13:17 --> 00:13:18

A te.

227

00:13:20 --> 00:13:24

Qualche mese fa non volevo neanche
sentire nominare la parola "karate".

228

00:13:25 --> 00:13:27

Per me era la causa dei guai di Miguel.

229

00:13:28 --> 00:13:30

E ho incolpato te.

230

00:13:30 --> 00:13:31

Ero furiosa.

231

00:13:34 --> 00:13:35

Ne avevi il diritto.

232

00:13:36 --> 00:13:38

Ma non era colpa tua.

233

00:13:39 --> 00:13:41

Vedo quanto tieni a Miguel,

234

00:13:42 --> 00:13:44

e ora capisco
che eri dispiaciuto quanto me.

235

00:13:50 --> 00:13:52

Potrò non volerlo vedere gareggiare,

236

00:13:54 --> 00:13:56

ma so che non si farà più male.

237

00:13:57 --> 00:13:59

Perché sei il suo Sensei.

238

00:14:02 --> 00:14:06

È il tuo destino.
La tua forza, la tua vocazione.

239

00:14:06 --> 00:14:10

Ci sono altri Miguel
che hanno bisogno di te.

240

00:14:11 --> 00:14:15

So che sono l'ultima persona
dalla quale ti aspetteresti certe parole,

241

00:14:16 --> 00:14:18

ma devi salvare il torneo.

242
00:14:22 --> 00:14:24
Non so come fare.

243
00:14:26 --> 00:14:28
Facendo ciò che ti riesce meglio.

244
00:14:30 --> 00:14:31
Combattendo.

245
00:14:39 --> 00:14:41
Sig. Carter, dobbiamo proseguire.

246
00:14:41 --> 00:14:46
E ora la città vuole ribattezzare
i tombini "lastre di manutenzione".

247
00:14:46 --> 00:14:49
Sapete come li chiamavamo noi,
all'epoca?

248
00:14:50 --> 00:14:51
Tombini.

249
00:14:51 --> 00:14:53
E questo è solo l'inizio.

250
00:14:54 --> 00:14:56
Tranquillo, papà, ce la farai.

251
00:15:06 --> 00:15:07
Che ci fai qui?

252
00:15:07 --> 00:15:10
Mi batto per l'All Valley.
Tu gli leggerai un diario?

253
00:15:10 --> 00:15:12
Mi sto solo preparando.

254

00:15:12 --> 00:15:15

Sì, beh, a me non servono appunti.
Vado a braccio.

255

00:15:18 --> 00:15:19

Sarà un disastro.

256

00:15:21 --> 00:15:24

Ok, ora ascolteremo l'appello

257

00:15:24 --> 00:15:28

per la cancellazione
del torneo di karate All Valley Under 18.

258

00:15:28 --> 00:15:30

Chi vuole cominciare?

259

00:15:38 --> 00:15:42

Signori, sono il capitano dell'esercito
in congedo John Kreese.

260

00:15:44 --> 00:15:45

Grazie per il servizio.

261

00:15:47 --> 00:15:48

È stato un onore, servire.

262

00:15:49 --> 00:15:52

E continuo a farlo qui,
nella nostra comunità,

263

00:15:52 --> 00:15:54

insegnando ai nostri figli la forza

264

00:15:55 --> 00:15:58

e la disciplina attraverso il karate.

265

00:15:58 --> 00:16:02

Mi ha sconvolto venire a sapere
della cancellazione del torneo

266

00:16:03 --> 00:16:05
a causa della rissa al liceo.

267

00:16:05 --> 00:16:09
Perché penalizzare i miei allievi
per la violenza perpetrata da...

268

00:16:10 --> 00:16:12
dojo come il Miyagi-Do?

269

00:16:12 --> 00:16:13
No, un attimo.

270

00:16:13 --> 00:16:16
Sig. LaRusso, la prego,
attenda il suo turno.

271

00:16:16 --> 00:16:19
Chiedo scusa, consigliera Roberts. Costui...

272

00:16:19 --> 00:16:21
"Consigliere" Roberts.

273

00:16:25 --> 00:16:27
Grazie, Capitano Kreese.

274

00:16:28 --> 00:16:29
Prego, continui.

275

00:16:30 --> 00:16:32
I miei colleghi saranno d'accordo

276

00:16:32 --> 00:16:35
sul fatto che vogliamo il meglio
per studenti e comunità.

277

00:16:36 --> 00:16:39
Lo scopo del Cobra Kai
è preparare i giovani della Valley

278

00:16:40 --> 00:16:43
alle difficoltà del mondo reale.

279

00:16:43 --> 00:16:45
È dura, là fuori.

280

00:16:45 --> 00:16:48
Voglio solo prepararli a difendersi.

281

00:16:48 --> 00:16:52
Consigliere Roberts, mi spiace,
ma quest'uomo vuole ingannarla.

282

00:16:52 --> 00:16:56
Poco tempo fa, i miei allievi
sono stati feriti dai suoi Cobra Kai

283

00:16:56 --> 00:16:58
in un vecchio luna park.

284

00:16:58 --> 00:17:00
E chi aveva iniziato?

285

00:17:00 --> 00:17:03
Se non erro, la tua ingestibile figlia.

286

00:17:05 --> 00:17:07
Lasciala fuori, pezzo di merda.

287

00:17:07 --> 00:17:08
Mamma!

288

00:17:08 --> 00:17:10
Signora, la prego di trattenersi.

289

00:17:10 --> 00:17:12
Buffo che dica così, perché...

290

00:17:13 --> 00:17:17
ho richiesto un ordine restrittivo
contro la signora per aggressione.

291
00:17:17 --> 00:17:18
Ma sul serio?

292
00:17:18 --> 00:17:21
Forse dovrei chiamare le autorità.

293
00:17:21 --> 00:17:22
Non sarà necessario.

294
00:17:24 --> 00:17:28
- Signora.
- Ehi, non mi tocchi. Ok? Me ne vado.

295
00:17:28 --> 00:17:30
Ok? Ma quell'uomo è un pazzo!

296
00:17:32 --> 00:17:36
Consigliere Roberts, le assicuro
che sono un'influenza positiva

297
00:17:37 --> 00:17:40
per i miei allievi,
come per centinaia di altri prima di loro.

298
00:17:40 --> 00:17:41
Stronzate!

299
00:17:42 --> 00:17:44
Vostro Onore,
John Lawrence, Eagle Fang Karate.

300
00:17:45 --> 00:17:48
Quest'uomo ha plagiato le menti
dei suoi allievi.

301
00:17:49 --> 00:17:52
E lo so, perché ero uno di loro.

302
00:17:53 --> 00:17:55
C'era competizione?

303
00:17:55 --> 00:17:56
Certo.

304
00:17:56 --> 00:17:58
Ma era per sport.

305
00:17:58 --> 00:18:00
Costui è un ladro e un bugiardo!

306
00:18:00 --> 00:18:03
E mi ha messo un cobra vivo
in concessionaria!

307
00:18:04 --> 00:18:05
Basta!

308
00:18:06 --> 00:18:07
Seduti.

309
00:18:08 --> 00:18:09
Tutti quanti.

310
00:18:17 --> 00:18:22
Appare chiaro che questo torneo di karate
sta dividendo la nostra comunità.

311
00:18:23 --> 00:18:24
Voi signori...

312
00:18:25 --> 00:18:27
oggi avete espresso al meglio

313
00:18:27 --> 00:18:29
i motivi per cui questo torneo
non deve tenersi.

314

00:18:32 --> 00:18:32

Aspettate!

315

00:18:37 --> 00:18:38

Chi è?

316

00:18:48 --> 00:18:50

Mi chiamo Miguel Diaz.

317

00:18:51 --> 00:18:55

Ho partecipato alla rissa a scuola.
Sono quello caduto dal secondo piano.

318

00:18:57 --> 00:18:58

Insomma...

319

00:19:00 --> 00:19:03

Pensavo di rimanere paralizzato.
Ma mi sono rimesso in piedi.

320

00:19:04 --> 00:19:06

Sono tornato a camminare.

321

00:19:08 --> 00:19:10

E voglio che il torneo si tenga.

322

00:19:10 --> 00:19:13

Siamo lieti
per la sua guarigione, giovanotto.

323

00:19:14 --> 00:19:16

Ma temo che lei non comprenda...

324

00:19:16 --> 00:19:17

Invece sì.

325

00:19:19 --> 00:19:23

Siamo noi che ci facciamo male,
che combattiamo.

326
00:19:23 --> 00:19:24
Dovreste ascoltare noi.

327
00:19:24 --> 00:19:26
E noi vogliamo un posto

328
00:19:26 --> 00:19:28
dove gareggiare

329
00:19:29 --> 00:19:30
in modo imparziale e sicuro.

330
00:19:34 --> 00:19:36
Da piccolo sono stato bullizzato.

331
00:19:37 --> 00:19:39
Non c'era modo di scamparla.

332
00:19:39 --> 00:19:44
C'era chi voleva i soldi del tuo pranzo
e chi ti faceva fare il sub.

333
00:19:44 --> 00:19:45
Il sub?

334
00:19:45 --> 00:19:48
Ti ficcano la testa nel water
e tirano l'acqua.

335
00:19:49 --> 00:19:52
- È uno spasso, in realtà.
- Sensei!

336
00:19:57 --> 00:20:01
Invece di fingere
che il bullismo non esista,

337
00:20:01 --> 00:20:05
o che si possa battere,
insegnate ai bambini a difendersi.

338

00:20:05 --> 00:20:07
A livello fisico e mentale.

339

00:20:08 --> 00:20:09
Perché..

340

00:20:10 --> 00:20:13
a volte le ferite invisibili
sono quelle più dolorose.

341

00:20:16 --> 00:20:17
Il karate è disciplina.

342

00:20:18 --> 00:20:19
È forza interiore.

343

00:20:20 --> 00:20:21
È fiducia in se stessi.

344

00:20:22 --> 00:20:24
Lezioni utili per tutta la vita.

345

00:20:26 --> 00:20:30
Sentite, non so dove sarei oggi,
o chi sarei oggi,

346

00:20:31 --> 00:20:32
senza il mio Sensei.

347

00:20:38 --> 00:20:41
Non ci serve questo torneo
per farci vedere o vendere biglietti,

348

00:20:43 --> 00:20:44
ma per mostrare ai bulli

349

00:20:45 --> 00:20:46
che non li temiamo.

350

00:20:47 --> 00:20:50

Si chiama "All Valley" perché è per tutti,

351

00:20:50 --> 00:20:53

è una vetrina dove tutti possono esibirsi,

352

00:20:53 --> 00:20:55

combattere e diventare campioni.

353

00:20:57 --> 00:20:58

È una chance che meritiamo.

354

00:21:12 --> 00:21:16

A dire il vero, non capisco
perché la Valley ami tanto il karate.

355

00:21:17 --> 00:21:17

Ma...

356

00:21:18 --> 00:21:21

se per tutti voi è così importante

357

00:21:21 --> 00:21:24

e siete disposti a sollevare il Comune
da ogni responsabilità,

358

00:21:25 --> 00:21:26

allora...

359

00:21:29 --> 00:21:33

il torneo All Valley Under 18
può ufficialmente disputarsi.

360

00:21:35 --> 00:21:36

Sì!

361

00:21:46 --> 00:21:47

Quindi abbiamo vinto tutti.

362

00:21:50 --> 00:21:52
Ma attenti a ciò che desiderate.

363
00:22:02 --> 00:22:03
Vieni qui.

364
00:22:09 --> 00:22:11
Al torneo All Valley.

365
00:22:11 --> 00:22:12
Giusto!

366
00:22:16 --> 00:22:19
Che posto pazzesco!
Che c'è scritto sulla roccia?

367
00:22:20 --> 00:22:23
Non lo so. Papà non me lo dice.
O forse non lo sa.

368
00:22:23 --> 00:22:25
Beh, è una bella roccia.

369
00:22:26 --> 00:22:30
Noi abbiamo solo panchine vandalizzate
e noiose rocce normali.

370
00:22:30 --> 00:22:32
Puoi allenarti qui.

371
00:22:33 --> 00:22:36
Cioè, non fraintendermi,
è un bel giardino, ma...

372
00:22:36 --> 00:22:37
voi davvero fate karate qui?

373
00:22:38 --> 00:22:42
- Sembra uno spazio per yoga!
- Per te non è abbastanza cazzuto?

374

00:22:42 --> 00:22:44

Noi ci alleniamo nelle discariche!

375

00:22:44 --> 00:22:46

E io in quello stagno.

376

00:22:46 --> 00:22:47

Ah, uno stagno.

377

00:22:48 --> 00:22:50

Al Miyagi-Do non tutto è come sembra.

378

00:22:50 --> 00:22:51

Sì, certo.

379

00:22:54 --> 00:22:55

Ok!

380

00:22:57 --> 00:22:58

Vuoi sfidare il campione?

381

00:22:59 --> 00:23:02

Ricordo di averti atterrato
con pochissimo sforzo.

382

00:23:02 --> 00:23:05

Allora riprovaci, e non trattenerci.

383

00:23:06 --> 00:23:07

Tranquillo.

384

00:23:12 --> 00:23:13

Ok.

385

00:23:17 --> 00:23:18

Preso.

386

00:23:20 --> 00:23:21

Preso.

387
00:23:28 --> 00:23:29
Avrei dovuto saperlo.

388
00:23:31 --> 00:23:32
Robby!

389
00:23:33 --> 00:23:34
Non è come pensi.

390
00:23:35 --> 00:23:38
Vi siete messi insieme subito
o avete atteso una settimana?

391
00:23:39 --> 00:23:40
Non è così.

392
00:23:42 --> 00:23:44
Ecco perché non mi scrivevi più.

393
00:23:44 --> 00:23:46
Sì, perché tu non rispondevi!

394
00:23:46 --> 00:23:49
Difficile farlo,
tra un pestaggio e l'altro!

395
00:23:49 --> 00:23:50
Non lo sapevo.

396
00:23:50 --> 00:23:51
Te ne saresti fregata.

397
00:23:51 --> 00:23:53
- Non è colpa sua.
- Stanne fuori!

398
00:23:54 --> 00:23:54
Non lo farò.

399
00:23:56 --> 00:23:57
Speravo che lo dicessi.

400
00:24:01 --> 00:24:02
Robby, no!

401
00:24:11 --> 00:24:13
Siete fatti l'uno per l'altra.

402
00:24:38 --> 00:24:41
Ciao, Johnny. È troppo tardi?

403
00:24:41 --> 00:24:42
No.

404
00:24:43 --> 00:24:44
Entra, tranquilla.

405
00:24:46 --> 00:24:47
Bevi qualcosa?

406
00:24:48 --> 00:24:51
Ho sentito cos'è successo all'udienza.

407
00:24:51 --> 00:24:54
Avresti dovuto vederlo,
ha parlato col cuore in mano.

408
00:24:56 --> 00:24:57
Da vero campione.

409
00:24:58 --> 00:25:02
Ma non ho detto che gareggerà.
Neanche sapevo che venisse.

410
00:25:02 --> 00:25:03
Io non c'entro niente.

411
00:25:04 --> 00:25:06

Sì, che c'entri.

412
00:25:06 --> 00:25:09
È solo merito tuo, c'entri eccome.

413
00:25:30 --> 00:25:37
51° CAMPIONATI ANNUALI DI KARATE

414
00:25:42 --> 00:25:43
Sensei Kreese?

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.